

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 182



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

57. évfolyam

2014. június 14.

Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2014/C 182/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.7225 – Allianz/Rei Investment/Fiumaranuova) ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2014/C 182/02	Az európai e-igazságügyre vonatkozó, a 2014–2018-as időszakra szóló többéves cselekvési terv	2
2014/C 182/03	A Tanács határozata (2014. június 12.) az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsa litván és máltai tagjainak és póttagjainak kinevezéséről	14
2014/C 182/04	A Tanács határozata (2014. június 12.) a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság egy litván póttagjának kinevezéséről	16

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

Európai Bizottság

2014/C 182/05	Euroátváltási árfolyamok	17
---------------	--------------------------------	----

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2014/C 182/06	A Magyarországi Nemzeti Fejlesztési Minisztérium közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK Európai Parlamenti és Tanácsi irányelvnek 3. cikke (2) bekezdése alapján	18
2014/C 182/07	Dánia kormányának közleménye az Északi-tenger egy adott területén szénhidrogének feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek iránti kérelmek benyújtását illető felhívásról – Hetedik dán engedélyezési forduló ⁽¹⁾	22

V Hirdetmények

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2014/C 182/08	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján	23
---------------	--	----

Helyesbítések

2014/C 182/09	Helyesbítés a tudományos szakértők számára az európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (Parma, Olaszország) tudományos testületeiben és tudományos bizottságában való tagságra irányuló szándéknyilatkozatok benyújtására vonatkozó felhíváshoz (HL C 106., 2014.4.9.)	28
---------------	--	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám M.7225 – Allianz/Rei Investment/Fiumaranuova)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2014/C 182/01)

2014. június 5-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32014M7225 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

AZ EURÓPAI E-IGAZSÁGÜGYRE VONATKOZÓ, A 2014–2018-AS IDŐSZAKRA SZÓLÓ
TÖBBÉVES CSELEKVÉSI TERV

(2014/C 182/02)

I. BEVEZETÉS

1. Az IB Tanács 2013. december 6-án elfogadta a 2014–2018-as időszakra szóló új európai e-igazságügyi stratégiát⁽¹⁾. A stratégia meghatározza az európai e-igazságügy általános elveit és céljait, valamint általános iránymutatást ad a kapcsolódó új többéves európai e-igazságügyi cselekvési terv 2014 első felében való kidolgozásához.
2. A mellékelt cselekvési terv felsorolja a 2014–2018-as időszakban történő végrehajtás szempontjából vizsgálat alatt álló projekteket, feltüntetve a résztvevőket, a gyakorlati megvalósítást szolgáló intézkedéseket és adott esetben egy indikatív ütemtervet annak érdekében, hogy az e-jogi (e-igazságügy) munkacsoport megfelelően nyomon tudja követni a cselekvési terv végrehajtását.
3. Ennek a második többéves európai e-igazságügyi cselekvési tervnek a célja, hogy a már elvégzett munkára alapozva hozzájáruljon az európai e-igazságügy további fejlődéséhez tagállami és európai szinten egyaránt. Erre a munkára az európai igazságszolgáltatási térség kialakításának tágabb kontextusában kell tekinteni, amelyhez szorosan kapcsolódnak a bel- és igazságügyi terület jövőbeli fejlesztésével kapcsolatban folyamatban lévő megbeszélések.
4. A litván elnökség során 2013 őszén, valamint a görög elnökség során 2014 első felében folytatott megbeszélések azt mutatják, hogy a tagállamok nagyrészt egyetértenek abban, hogy miként kellene továbbfejleszteni az e-igazságügyi rendszert, amely kulcsfontosságú eszköz a tagállami és európai szintű igazságszolgáltatás hatékony működésének biztosításához.

II. A CSELEKVÉSI TERV

5. A stratégia végrehajtásához átfogó cselekvési tervre van szükség, amelynek célja az e-igazságügyi rendszerek általános működésének javítása tagállami és európai szinten egyaránt.
6. Tekintettel a 2014–2018-as időszakra szóló európai e-igazságügyi stratégiára⁽²⁾, valamint az e-igazságüggyel kapcsolatos tagállami projektek és fejlesztések sérelme nélkül, a Bizottság által fenntartott és a Tanács iránymutatásaival összhangban működtetett európai e-igazságügyi portál kulcsfontosságú az európai szintű e-igazságszolgáltatás szempontjából.
7. Ezt a célt tükrözik mindazok a mellékletben felsorolt projektek, amelyek a következőkre vonatkoznak: az igazságügy területével kapcsolatos információkhoz való hozzáférés; bírósághoz fordulás és bíróságon kívüli eljárások igénybevételeinek lehetősége határon átnyúló vonatkozású ügyekben; az igazságügyi hatóságok közötti kommunikáció.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban 2013. december 21-én közzétéve.

⁽²⁾ Emlékeztetünk arra, hogy a 2014–2018-as időszakra szóló európai e-igazságügyi stratégia 17. pontja szerint „Az e-igazságügyet még inkább össze kell hangolni az e-kormányzás általános keretével, [...]”.

Projektek

8. Az európai e-igazságügyi rendszer fejlesztéséhez az e-igazságügy területére irányuló európai és tagállami szintű intézkedésekre is szükség van.
9. Minden új és meglévő e-igazságügyi projekt esetében különös figyelmet kell fordítani a lehető legszélesebb körű részvétel biztosítására, hogy ezáltal teljesíthetők legyenek a felhasználói igények, a projektek pedig hosszú távon is életképesek és költséghatékonyak legyenek. Az európai e-igazságügy keretében létrehozandó új projekteket ezért úgy kell kialakítani, hogy azokban az Európai Unió valamennyi tagállama részt vehessen, és az önkéntes tagállami részvételt ösztönözni is kell.
10. Ennek érdekében a tagállamok által tervezett, az európai e-igazságügyre várhatóan hatást gyakorló és a mellékletben nem szereplő új projekteket először lehetőleg meg kell vitatni az e-jogi (e-igazságügy) munkacsoportban a projektek gyakorlati és egyéb releváns vonatkozásainak általános értékelése céljából. Ezáltal biztosított lenne a többi tagállam és a Bizottság igényeinek és álláspontjának a megfelelő figyelembevétele is, illetve elkerülhető lenne a párhuzamos munkavégzés.
11. A jövőbeli munka tervezésekor törekedni kell az innováció és a konszolidáció közötti megfelelő egyensúly megteremtésére. A költséghatékonyság érdekében, illetve a források korlátozott voltára tekintettel először – mielőtt új projekt indítására kerülne sor – a már meglévő projekteket kell folytatni és a lehető legtöbb tagállamra kiterjeszteni. Mindazonáltal a tagállamokban az elmúlt években ezen a területen bekövetkezett figyelemreméltó fejlemények azt mutatják, hogy érdemes ösztönözni az új és innovatív igazságügyi projekteket.

Projektfinanszírozás

12. A javasolt projektek finanszírozásának a tagállamok önkéntes együttműködésén kell alapulnia.
 13. A Bizottság továbbra is finanszírozni fogja az európai e-igazságügyi portál fejlesztését, üzemeltetését és a portálon található tartalmak fordítását, továbbá – például a 2014–2020-as időszakra szóló Jogérvényesülés program ⁽³⁾ vagy más programok, mint például az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz ⁽⁴⁾ vagy az ISA-program ⁽⁵⁾ vagy annak utódprogramja keretében – finanszírozást nyújt a többletértékkel rendelkező e-igazságügyi projektekhez.
- A. Az igazságügy területével kapcsolatos információkhoz való hozzáférés**
1. Az információkhoz való hozzáférés az e-igazságügyi portálon keresztül
 14. A koordinált megközelítés biztosítása érdekében a Bizottságnak továbbra is rendszeresen, minden félév elején munkatervet kell előterjesztenie.
 15. Az e-igazságügyi portálnak továbbra is általános tájékoztatást kell nyújtania a polgárok, a vállalkozások, a gyakorló jogi szakemberek és az igazságszolgáltatás számára az európai és tagállami jogszabályokról és ítélkezési gyakorlatról, valamint hozzáférést kell biztosítania az EUR-Lex-hez és az N-Lex-hez.
 16. A portálnak ezenfelül hozzáférési lehetőséget kell kínálnia az igazságügy területét érintő nemzeti, uniós és nemzetközi vonatkozású információkhoz.
 17. A fentiek mellett az e-igazságügyi portál hatékonyságának javítása érdekében felmérés fog készülni a felhasználói igényekről. Egyéb tevékenységekre is szükség van továbbá a portál felhasználóbarátabbá tétele céljából.

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2013. december 17-i 1382/2013/EU rendelete a 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó Jogérvényesülés program létrehozásáról (HL L 354. 2013.12.28., 73. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2013. december 11-i 1316/2013/EU rendelete az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz létrehozásáról, a 913/2010/EU rendelet módosításáról és a 680/2007/EK és 67/2010/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 348. 2013.12.20., 129. o.).

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2009. szeptember 16-i 922/2009/EK határozata az európai közigazgatások közötti átjárhatósági eszközökről (ISA) (HL L 260., 2009.10.3., 20. o.).

18. Az érdekelt felekkel konzultálva továbbra is mérlegelni kell a jogi szakemberek, például az ügyvédek, a közjegyzők vagy a végrehajtók általi kezdeményezések eredményeképpen létrejött rendszerekre vonatkozó információknak az e-igazságügyi portálon való közzétételét, illetve azt, hogy a portál hozzáférést biztosítson ezekhez a rendszerekhez. Emellett a jövőben figyelembe lehetne venni az egyéb érdekelt felek, például a közvetítők vagy igazságügyi szakértők által tett kezdeményezéseket is.

19. Ami a portál információtartalmát illeti, az egyes tartalomszolgáltatók – többek között a tagállamok és a Bizottság – feladata az általuk kezelt tartalmak pontosságának és naprakészségének biztosítása. A tartalomszolgáltatóknak legalább évente egyszer felül kell vizsgálniuk és szükség esetén aktualizálniuk kell a tőlük származó információkat.

2. Nyilvántartások

20. Az európai e-igazságügyi portálnak egyetlen hozzáférési pontként összekapcsolások révén hozzáférést kell biztosítania az igazságszolgáltatást és annak igénybevételét elősegítő tagállami köz- és szakmai szervezetek által kezelt releváns nyilvántartásokban foglalt információkhoz, feltéve, hogy a tagállamokban adottak az összekapcsoláshoz szükséges technikai és jogi feltételek.

21. Az e területre irányuló tevékenységnek különösen az olyan nyilvántartások összekapcsolására kell fókuszálnia, amelyek a polgárok, az üzleti vállalkozások, a jogi szakemberek és az igazságügyi szervek számára hasznosak lehetnek.

3. Szemantikus háló

22. Folytatni kell az olyan eszközök kifejlesztését, amelyekkel nemzetközi viszonylatban hatékonyan cserélhetők ki a jogi információk, ezen belül különösen az európai és tagállami jogszabályokra és ítélkezési gyakorlatokra, valamint a jogi glosszáriumokra – például a Legivoc-ra – vonatkozó adatok.

23. E kérdés megoldására és a jogi adatok Európán belüli és azon kívüli cseréjének és szemantikai interoperabilitásának növelésére különböző projektek képzelhetők el. Az európai jogi szemantikus háló alapelemei a jogi információk egyedi azonosítása, közös metaadatai és ontológiái.

B. **Bírósághoz fordulás és bíróságon kívüli eljárások igénybevételi lehetősége határon átnyúló vonatkozású ügyekben**

1. Általános szempontok

24. A bírósághoz fordulást és a bíróságon kívüli eljárások kezdeményezését – különösen a határon átnyúló vonatkozású ügyekben – célszerű a bíróságok és a felek, valamint a bíróságok és a tanúk, szakértők és egyéb résztvevők közötti elektronikus kommunikáció lehetőségének létrehozásával megkönnyíteni.

25. Ezen kívül adott esetben célszerű lenne szélesebb körben alkalmazni a videokonferenciát, a telekonferenciát és a távolsági kommunikáció egyéb alkalmas eszközeit a szóbeli meghallgatások lefolytatására, hogy – különösen a határon átnyúló vonatkozású esetekben – az érdekeltnek ne kelljen elutazniuk a bíróságra azért, hogy részt vegyenek a bírósági eljárásban.

2. Együttműködés az igazságügyi hatóságokkal és a gyakorló jogi szakemberekkel

26. Az e-igazságüggyel kapcsolatos jövőbeli megbeszélésekbe célszerű lenne bevonni a tagállamok igazságügyi hatóságait és az érintett gyakorló jogi szakembereket (például az ügyvédeket, a közjegyzőket és a bírósági végrehajtókat) annak érdekében, hogy a kifejlesztett megoldások megfeleljenek a lehetséges célcsoportjaik tényleges igényeinek.

27. Ez lehetővé tenné a közvetlen kapcsolat kialakítását ezekkel a szakmai körökkel – amelyek az e-igazságügy elsődleges felhasználói célcsoportjai –, és ezáltal lehetőség nyílna a közös érdekű kérdések megvitatására, valamint az e-igazságüggyel kapcsolatos legújabb fejlemények ismertetésére.

28. Az európai e-igazságügyi stratégia előírja az igazságügyi hatóságokkal és a gyakorló jogi szakemberekkel való együttműködés mechanizmusának létrehozását. Ennek keretében évente találkozóra kerül majd sor az igazságügyi hatóságok és a gyakorló jogi szakemberek (például ügyvédek, közjegyzők és bírósági végrehajtók) részvételével, amely lehetőséget ad a szakemberek e célcsoportjaival folytatott rendszeres véleménycsereére⁽⁶⁾. Ezekre a találkozókra az e-jogi (e-igazságügy) munkacsoport rendes üléseinek keretében, külön napi-rendi pontként kerül majd sor.
29. Az igazságügyi hatóságok képviselőit és a gyakorló jogi szakembereket a lehető legnagyobb mértékben be kell vonni az informális csoportoknak és a Bizottság szakértői csoportjainak az őket közvetlenül érintő projektekkal kapcsolatos munkájába.
30. A polgári és kereskedelmi ügyekben illetékes Európai Igazságügyi Hálózat, illetve a büntetőügyekben illetékes Európai Igazságügyi Hálózat fontos szerepet játszik az e-igazságügy fejlesztésében, ezért mindkét hálózattal továbbra is szorosan együtt kell működni.

C. Az igazságügyi hatóságok közötti kommunikáció

31. Fontos, hogy folytassuk a tagállamok igazságügyi hatóságai közötti elektronikus kommunikációnak – különösen a jog érvényesülésén alapuló európai térségben a polgári jog, a büntetőjog és a közigazgatási jog területén elfogadott eszközök keretében – való fejlesztését, ideértve például a videokonferencia vagy a biztonságos elektronikus adatcsere alkalmazását.
32. E tekintetben az e-igazságügyi portált a jogi szakemberek és az igazságügyi hatóságok hatékony munkaeszközeként tovább kell fejleszteni úgy, hogy az platformot és egyedi funkciókat biztosítson a többiek között az e-CODEX hálózaton folytatandó hatékony és biztonságos információcseréhez.

D. Horizontális kérdések

1. Általános szempontok
33. A jövőbeli tevékenység bizonyos szempontjai általánosabbak és az e-igazságügy több különböző területét is érintik. Sikeres volt egyes nagyléptékű informatikai projektek – köztük az e-CODEX – továbbfejlesztése, ezért az e-CODEX projekt eredményeit és az azok nyomán született intézkedéseket be kell építeni az e-igazságügyi portálba⁽⁷⁾.
2. A feladatok fontossági sorrendje
34. A cselekvési terv mellékletében feltüntetendő projekteket két különböző – „A” és „B” – projektkategóriába soroltuk⁽⁸⁾:
35. Elsődleges prioritást az „A” projektek élveznek. E kategóriába az alábbi kritériumok egyikének megfelelő projektek tartoznak:
- a) a valamely európai uniós jogi eszköz által megállapított kötelezettségen alapuló projektek⁽⁹⁾; vagy
 - b) a 2008–2013-as cselekvési terven alapuló, az e-jogi (e-igazságügy) munkacsoport által elfogadott, folyamatban lévő projektek.⁽¹⁰⁾
36. A „B” kategóriába azok a projektek tartoznak, amelyek az „A” kategóriába nem sorolhatók be, de
- a) teljesítik a 2014–2018-as időszakra szóló európai e-igazságügyi stratégiában meghatározott célkitűzéseket; és

⁽⁶⁾ A munkacsoportnak ezeket a találkozókat célszerű előzetesen előkészítenie különösen azáltal, hogy meghatározza, szakemberek mely célcsoportjai vegyenek részt a találkozókra. Ami az igazságügyi hatóságok képviselőit illeti, a találkozókra meghívandó személy megnevezése a tagállamok illetékességi körébe tartozik.

⁽⁷⁾ Ezeket a témaköröket célszerű lenne az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz (CEF) keretében tovább vizsgálni.

⁽⁸⁾ Az e-jogi (e-igazságügy) munkacsoport más, érdeklődésre számot tartó projekteket is megvizsgált, amelyeket nem sorolt ugyan az „A” vagy „B” projektek közé, de érdemesnek tartott az esetleges későbbi munkacsoporti vizsgálatra.

⁽⁹⁾ Az ilyen jogi eszközök által megállapított határidőket a végrehajtás során tiszteletben kell tartani.

⁽¹⁰⁾ Amennyiben az ilyen projektek eredményei megjelenítendőek az e-igazságügyi portálon, e megjelenítés prioritásáról az e-jogi (e-igazságügy) munkacsoport határoz azt követően, hogy megvizsgálta, milyen hozzáadott értéket képviselnek az egyéb kezdeményezéseket és a rendelkezésre álló erőforrásokat figyelembe véve.

b) az e-jogi (e-igazságügy) munkacsoport tárgyuk alapján az európai e-igazságügyi stratégia célkitűzéseinek elérése szempontjából rendkívüli fontosságúként azonosította őket.

37. A cselekvési terv végrehajtásának nyomon követésekor az e-jogi (e-igazságügy) munkacsoport megállapítja, hogy a 36. pontban feltüntetett „B” projektek közül mely projektek megvalósítása kiemelt feladat, és a döntés meghozatala során figyelembe veszi egyrészt a rendelkezésre álló humán- és pénzügyi erőforrásokat, másrészt pedig a tevékenységekre vonatkozó, a 9. pontban rögzített elveket.
38. A cselekvési terv végrehajtása során szükséges rugalmasság biztosítása érdekében, az esetleges új fejlemények fényében az e-jogi (e-igazságügy) munkacsoport dönthet új kezdeményezések bevezetéséről, illetve projekt-eknek az egyik kategóriából egy másikba történő átsorolásáról.

3. *A jogalkotási javaslatok vizsgálata*

39. Annak biztosítása érdekében, hogy az igazságügy területén hozott új uniós jogszabályok végrehajtása során következetesen alkalmazzák a modern információs és kommunikációs technológiákat, a leendő vonatkozó jogi eszközökbe – az illetékes tanácsi munkacsoport hatáskörének sérelme nélkül – be kell építeni az e-igazságügyvel kapcsolatos szempontokat. Ennek érdekében a leendő jogalkotási aktusokat elfogadásuk előtt meg kell vizsgálni a tekintetben – valamint a munkacsoport számára szükség esetén lehetőséget kell biztosítani az azzal kapcsolatos tanácsadásra –, hogy azokkal kapcsolatban biztosított legyen az e-igazságügyi rendszerre való támaszkodás lehetőségének a figyelembevétele.

E. **Külkapcsolatok**

40. Az e-igazságügy terén folytatni kell az Európai Unió szintjén megállapított intézményi szabályokkal összhangban történő együttműködést az Unión kívüli országokkal. A nem uniós országokat ösztönözni kell arra, hogy az EU által e területen alkalmazottakhoz hasonló technológiai megoldásokat és információs modelleket alkalmazzanak, hogy ezáltal létrejöjjön az önkéntes jövőbeli együttműködéshez szükséges átjárható környezet.
41. A csatlakozó országok és az egyéb érdeklődő nem uniós országok részt vehetnének az e-igazságügyi rendszer konkrét elemeinek, például a videokonferenciának a bevezetésével kapcsolatos, valamint az e-CODEX keretében folytatott megbeszéléseken.
42. Az e-jogi (e-igazságügy) munkacsoportnak meg kellene vizsgálnia, hogy milyen jellegű kapcsolatokat lenne célszerű kialakítani az egyes nem uniós országokkal.

F. **Irányítási struktúra**

43. Tovább kell vizsgálni egy olyan megoldás lehetőségét, amely konszolidálja e cselekvési terv végrehajtásának – így például az e-CODEX projektnek – az eredményeit. Ezenfelül megjegyzendő, hogy az európai e-igazságügyre vonatkozó, a 2009–2013-as időszakra szóló többéves cselekvési terv (57–63. pont) által bevezetett általános munkastruktúrát kell alkalmazni e második cselekvési terv végrehajtását illetően.

G. **Nyomon követés**

44. A munkacsoport legalább félévente ellenőrzi a cselekvési terv végrehajtását. A cselekvési tervet módosítani kell, amennyiben a jövőbeli szükségletek és fejlemények ezt szükségessé teszik. Szem előtt kell tartani, hogy a mellékletben említett tevékenységek végrehajtása jelentős költségekkel és/vagy az adminisztratív terhek növekedésével jár majd mind a tagállamok, mind pedig a Bizottság számára. Következésképpen az e-jogi (e-igazságügy) munkacsoportnak gondosan kell megállapítania a projektek fontossági sorrendjét.
45. Az egyes konkrét projektekben részt vevő tagállamok informális csoportjai találkozót tarthatnak annak érdekében, hogy az érintett munkaterületen előbbre lépjenek. Az informális csoportok munkájának megszervezésével kapcsolatos részleteket külön dokumentum tartalmazza.
46. A Tanács 2016 első felében értékelni fogja a végrehajtási tevékenységeket és adott esetben javaslatot tesz az e-igazságügy működésének javítását szolgáló intézkedésekre.

III. **KONKLÚZIÓ**

47. Felkérjük a Corepert/a Tanácsot, hogy 2014. június 6-i ülésén fogadja ez ezt a cselekvési tervet.
-

A. Az igazságügy területével kapcsolatos információkhoz való hozzáférés**1. Az információkhoz való hozzáférés az e-igazságügyi portálon keresztül**

Projekt	A tevékenység felelőse	Meghozandó intézkedések	Ütemterv	Kategória
1. Európai e-igazságügyi portál (általános szempontok)	— A Bizottság és a tagállamok — Az e-jogi (e-igazságügyi) munkacsoport (amennyiben szükséges)	a) a statikus tartalmak frissítése ⁽¹⁾ b) a statikus tartalmak bővítése (a tartalmakkal kapcsolatos munkára vonatkozó féléves tervek alapján) c) az ebben a cselekvési tervben meghatározott funkciók beépítése	2014–2018 (folyamatban)	A.
2. Európai e-igazságügyi portál kiskorúakra vonatkozó információk (kiskorúakra vonatkozó információk gyűjtése igazságügyi eljárások kapcsán való felhasználás céljából)	— A tagállamok és a Bizottság	— informális csoport		B.
3. Büntetés-végrehajtási intézetek (a büntetés-végrehajtási intézetek hatáskörére és helyére vonatkozó információk)	— Tagállamok — Bizottság	— informális csoport		B.
4. Európai e-igazságügyi portál ⁽²⁾ e-igazságügy büntetőügyekkel foglalkozó szakemberek számára: az igazságügyi hatóságok gyakorlati tapasztalatainak gyűjtése és azok rendelkezésre állásának biztosítása az uniós büntető igazságszolgáltatás terén (büntetőügyekkel kapcsolatos tudásment-kezdemenyezés)	— Tagállamok, Bizottság, EUROJUST, EIH-tagok, ügyészek és a tagállamok egyéb képviselői — Bizottság	— informális csoport		B (a Bizottság általi fordítása nem prioritás)

⁽¹⁾ Ide tartozik a bűncselekmények áldozataira vonatkozó információk kiegészítése.⁽²⁾ A büntetőügyekben folytatott nemzetközi igazságügyi együttműködésre vonatkozó naprakész információk gyűjtése és azok rendelkezésre állásának biztosítása.

Projekt	A tevékenység felelőse	Meghozandó intézkedések	Ütemterv	Kategória
5. Európai e-igazságügyi portál Nyílt igazságügyi adatok	— Tagállamok — Bizottság	— informális csoport		B.
6. Európai e-igazságügyi portál Tájékoztatás és segítségnyújtás a polgárok számára alapjogi problémáik megoldásához (iránymutatások polgárok számára jogi problémák megoldásához)	— A tagállamok és a Bizottság	— informális csoport	2014–2015	B. (lásd még a 36. tevékenységet)
7. Európai e-igazságügyi portál Bírósági árverések A bírósági árverésekre vonatkozó információk	— A tagállamok és a Bizottság	— informális csoport		B. — csak a linkekre korlátozva
8. Európai e-igazságügyi portál Hivatalos igazságügyi közlemények	— A tagállamok és a Bizottság			B. — csak a linkekre korlátozva
9. Fogasztói jogi adatbázis	— A tagállamok és a Bizottság	— a Bizottság hajtja végre a tagállamokkal konzultációt folytatva		B.

2. Nyilvántartások

Projekt	A tevékenység felelőse	Meghozandó intézkedések	Ütemterv	Kategória
10. a) az elérhető fizetéseképtelenségi nyilvántartások összekapcsolása (jelenleg bizonyos tagállamokra korlátozva) b) a fizetéseképtelenségi eljárásról szóló rendelet jövőbeli módosításának eredményeként az összes tagállam fizetéseképtelenségi nyilvántartásainak összekapcsolása (jogi kötelezettség)	— A tagállamok és a Bizottság — A tagállamok és a Bizottság	— elektronikus tagállami nyilvántartások létrehozása — a tagállami nyilvántartások összekapcsolása	2014. 2017–2018.	A.

Projekt	A tevékenység felelőse	Meghozandó intézkedések	Ütemterv	Kategória
11. Cégnyilvántartások (jogi kötelezettség)	— A Bizottság és a tagállamok	— bizottsági eljárás	2015.	A. ⁽³⁾
12. Földhivatali nyilvántartások	— Bizottság	— megvalósíthatósági tanulmány	2014.	A.
13. Tolmácsok és fordítók Adatbázisok	— A tagállamok ⁽⁴⁾ és a Bizottság az EULITA-val együttműködve	— folyamatban lévő projekt ⁽⁵⁾	2016.	B.
14. Segítség az igazságügyi határozatok fordításához ⁽⁶⁾	— Tagállamok	— folyamatban lévő projekt ⁽⁵⁾	2014–2016	B.
15. Az igazságügyi szakértőkre vonatkozó nyilvántartások	— Tagállamok	— folyamatban lévő kísérleti projekt ⁽⁵⁾	2016.	B.
16. „igazságügyi szakértő keresése” funkció	— A tagállamok, majd a Bizottság	— informális csoport ⁽⁷⁾		B.
17. Végrendelet-nyilvántartások összekapcsolása ⁽⁸⁾	— A tagállamok a közjegyzőkkel együttműködve	— informális csoport		B.
18. Elektronikus európai öröklési bizonyítvány	— Bizottság	[— megvalósíthatósági tanulmány]		A.
19. Képviselési jogok és ügyvédi meghatalmazások nyilvántartása ⁽⁹⁾	— Tagállamok	— informális csoport		B.
20. „igazságügyi szakértő keresése” funkció	— A tagállamok és a Bizottság a bírósági végrehajtókkal együttműködve	— informális csoport		A.

⁽³⁾ Megoldást kell találni a gyakorlati megvalósításra.

⁽⁴⁾ Nemzeti szinten nem minden tagállam ismeri el a jogi tolmácsok vagy fordítók kategóriáját.

⁽⁵⁾ Néhány tagállamot érint.

⁽⁶⁾ Ez a pont a BABELLEX projektre vonatkozik, melynek célja a meglévő adatbázisoknak a fordítók/tolmácsok rendelkezésére bocsátása, valamint hozzáférés biztosítása a jogi szövegek meglévő fordításaihoz.

⁽⁷⁾ Folyamatban lévő, néhány tagállamot érintő kísérleti projekt.

⁽⁸⁾ Közjegyzők folyamatban lévő kísérleti projektje.

⁽⁹⁾ E projekt célja tájékoztatás nyújtása a képviselési jogokról, például őrizetbe vétel esetén (például kiskorúak vonatkozásában).

3. Szemantikus háló

Projekt	A tevékenység felelőse	Meghozandó intézkedések	Ütemterv	Kategória
21. ECLI — az ECLI bevezetése, az ECLI-interfész fejlesztése és bővítése — automatikus adatkinyerés jogi aktusokból — a nyílt jogi adatok hozzáférhetőségének javítása	— A tagállamok és a Bizottság	E-igazságügyi munkacsoport és a Bizottság szakértői csoportja	2014–2018. (folyamatban)	A. (B., amennyiben a funkciók a jogi aktusokból történő automatikus adatkinyerésre is kiterjednek)
22. ELI (ez a projekt az e-jog körébe tartozik)				A.
23. Szemantikai átjárhatóság (glosszárriumok, mint például a LEGIVOC)	— A tagállamok, a Bizottság és a LEGICOOP	az e-igazságügyi munkacsoport által nyomon követve	2014. (folyamatban lévő projekt)	A.

B. Bírósághoz fordulás és bíróságon kívüli eljárások igénybevételi lehetősége határon átnyúló vonatkozású ügyekben

Projekt	A tevékenység felelőse	Meghozandó intézkedések	Ütemterv	Kategória
24. Bírósági adatbázis — a bírósági entitások egyértelmű azonosítása — a bírósági adatbázis tartalmának és működésének javítása (az adatbázis tartalmának bővítése az európai és tagállami eszközökre való kiterjesztéssel) — szolgáltatás-interfészek, amelyek lehetővé teszik a bírósági adatbázisnak a tagállami és európai e-igazságügyi alkalmazásokon keresztül történő lekérdezését	— A tagállamok és a Bizottság — A tagállamok és a Bizottság — A tagállamok és a Bizottság	— folyamatban lévő projekt — A Bizottság szakértői csoportja — folyamatban lévő projekt	2014. 2014.	A. B. A.
25. Dinamikus formanyomtatványok (európai védelmi határozat, kis értékű követelések eljárása és bizonyításfelvétel)	— A Bizottság és a tagállamok/e-CODEX	— A Bizottság szakértői csoportja	2014.	A.

Projekt	A tevékenység felelőse	Meghozandó intézkedések	Ütemterv	Kategória
26. Online vitarendezés	— A Bizottság és a tagállamok	— Végrehajtás és éles üzem	2015.	A.
27. „Közvetítő keresése” funkció	— A Bizottság és a tagállamok	— informális csoport		B.
28. elektronikus iratkézbítés ⁽¹⁰⁾	— A Bírósági Végrehajtók Nemzetközi Kamarája és a tagállamok	— folyamatban lévő projekt	2015–2016	A.
29. Európai nyomozási határozat ⁽¹¹⁾	— A tagállamok és a Bizottság	— 2014 márciusa óta folyamatban lévő, néhány tagállamot érintő kísérleti informális csoport/e-CODEX projekt		A.

C. Az igazságügyi hatóságok közötti kommunikáció

Projekt	A tevékenység felelőse	Meghozandó intézkedések	Ütemterv	Kategória
30. Videokonferencia — Videokonferencia szervezése és lebonyolítása határon átnyúló vonatkozású ügyekben (valamennyi tagállamban) — informatikai eszközök a videokonferencia szervezésének és lebonyolításának támogatására — a videokonferenciával kapcsolatos interoperabilitás javítása — formanyomtatvány videokonferencia kérelmezéséhez/megerősítéséhez határon átnyúló vonatkozású ügyekben — hálózat a videokonferenciával kapcsolatos tapasztalatok és legjobb gyakorlatok megosztására, és az ezzel kapcsolatos képzések (gyakorló jogi szakemberek, nevezetesen bírák, ügyészek, ügyvédek, közvetítők, jogi tolmácsok részvételével)	— A tagállamok és a Bizottság	— informális csoport	2014–2016	A.

⁽¹⁰⁾ E projekt hatályának esetleges kiterjesztését a munkacsoport később vizsgálja meg, és arról később határoz majd.

⁽¹¹⁾ Műszaki megoldások kidolgozása az európai nyomozási határozatoknak a tagállami hatóságok közötti cseréjéhez.

Projekt	A tevékenység felelőse	Meghozandó intézkedések	Ütemterv	Kategória
31. e-APP (elektronikusapostille-program) (beleértve az apostille-ok elektronikus nyilvántartásait is)	— A tagállamok és a Bizottság, a Hágai Nemzetközi Magánjogi Konferenciával konzultálva	— informális csoport		B.
32. i-Support (tartási kötelezettség)	— a Hágai Nemzetközi Magánjogi Konferencia, a tagállamokkal és a Bizottsággal konzultálva	— folyamatban lévő projekt (az e-SENS-szel összefüggő kísérleti rendszer)	2014–2016	A. — nem integrálandó az e-igazságügyi portálba
33. Együttműködés a büntetőügyekben illetékes Európai Igazságügyi Hálózat weboldalával	— A Tanács, a Bizottság, az EIH és az EUROJUST	— folyamatban lévő projekt	2014–2016	A.

D. Horizontális kérdések

Projekt	A tevékenység felelőse	Meghozandó intézkedések	Ütemterv	Kategória
34. Automatizált gépi fordítás	— Bizottság	1. első integrálás az e-igazságügyi portálba 2. — a fordítások minőségének javítása — a gépi fordítás bevezetése egyéb potenciális területeken (pl. a tagállami nyilvántartásokból származó, strukturálatlan adatok esetében)	2014-től folyamatosan 2014-től folyamatosan	A. A.
35. Az e-igazságügy népszerűsítése (a portál és általában az e-igazságügy vonatkozásában)	— A tagállamok, a Tanács és a Bizottság	— e-igazságügyi munkacsoport	2014-től folyamatosan	A.
36. Európai e-igazságügyi portál	— Bizottság	— A Bizottság szakértői csoportja		
— A portál felhasználóbaráttá tétele ⁽¹²⁾				A.
— Felmérés a felhasználói igényekről				B.

⁽¹²⁾ Ez magában foglalja majd az interaktív és dinamikus keresési modulokat.

Projekt	A tevékenység felelőse	Meghozandó intézkedések	Ütemterv	Kategória
37. Többcsatornás stratégia ⁽¹³⁾	— A tagállamok és a Bizottság	— informális csoport		B.
38. e-kézbetés (biztonságos információátadás a tagállamok között)	— e-Codex/e-SENS — A tagállamok [és a Bizottság]	— előkészítő munka és végrehajtás	2014–[...]	A.
39. e-aláírás (dokumentumok aláírása, a beérkező aláírt dokumentumok érvényességének ellenőrzése)	— e-Codex/e-SENS — A tagállamok és a Bizottság	— előkészítő munka és végrehajtás	2014–[...]	A.
40. e-fizetés (online díjfizetés) ⁽¹⁴⁾	— Bizottság/e-CODEX — A tagállamok és a Bizottság	a) megvalósíthatósági tanulmány b) előkészítő munka és végrehajtás	2014–[...]	A.
41. e-azonosítás (differenciált belépés az e-igazságügyi portálra a tagállami személyazonosítási megoldások használatával végzett hitelesítést követően)	— STORK 2.0/e-SENS — A tagállamok és a Bizottság	— előkészítő munka és végrehajtás	2014–[...]	A.
42. e-dokumentumok (konverzió és szemantika, közös standardok a határon átnyúló vonatkozású rendszereken keresztül cserélt dokumentumokra vonatkozóan)	— e-Codex/e-SENS — A tagállamok és a Bizottság	— előkészítő munka és végrehajtás	2014–[...]	A.

⁽¹³⁾ Eszközfüggetlen kommunikációs megoldások kidolgozása a határokon átnyúló polgári eljárásokhoz.

⁽¹⁴⁾ A jogi eljárásokkal kapcsolatban fizetendő díjak vagy a nyilvántartásokhoz való hozzáférés díjai.

A TANÁCS HATÁROZATA**(2014. június 12.)****az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsa litván és máltai tagjainak és póttagjainak kinevezéséről****(2014/C 182/03)**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség létrehozásáról szóló, 1994. július 18-i 2062/94/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikkére,

tekintettel a tagállamok kormányai, valamint a munkavállalói és munkáltatói szervezetek által a Tanácshoz benyújtott jelöltlistákra,

tekintettel a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság tagjainak és póttagjainak listáira,

mivel:

- (1) A Tanács a 2013. december 2-i határozatával ⁽²⁾ kinevezte az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsának tagjait és póttagjait a 2016. november 7-ig terjedő időszakra.
- (2) Az ESZSZ munkavállalói szervezet és a BUSINESSEUROPE munkáltatói szervezet jelölést nyújtott be több megüresedett helyre,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsának tagjaiként és póttagjaiként a 2016. november 7-ig terjedő időszakra az alábbi személyeket nevezi ki:

II. MUNKAVÁLLALÓI SZERVEZETEK KÉPVISELŐI

Ország	Tag	Póttag
Litvánia	Inga RUGINIENĖ	Petras GRĖBLIAUSKAS

III. MUNKÁLTATÓI SZERVEZETEK KÉPVISELŐI

Ország	Tag	Póttag
Litvánia	Vaidotas LEVICKIS	Jonas GUZAVIČIUS
Málta	Andrew Agius MUSCAT	John SCICLUNA

2. cikk

A még ki nem jelölt tagokat és póttagokat a Tanács egy későbbi időpontban nevezi ki.

⁽¹⁾ HL L 216., 1994.8.20., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 2013. december 2-i határozata az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsa tagjainak és póttagjainak kinevezéséről (HL C 360., 2013.12.10., 8. o.).

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2014. június 12-én.

a Tanács részéről

az elnök

Y. MANIATIS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2014. június 12.)

a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság egy litván póttagjának kinevezéséről

(2014/C 182/04)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság létrehozásáról szóló, 2003. július 22-i tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 3. cikkére,

tekintettel a tagállamok kormányai által a Tanácsnak benyújtott a jelöltlistára,

mivel:

(1) A 2013. április 22-i határozatával ⁽²⁾ és a 2013. december 2-i határozatával ⁽³⁾ a Tanács kinevezte a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság tagjait és póttagjait a 2013. április 22-től 2016. február 28-ig terjedő időszakra.

(2) Litvánia kormánya további jelölést nyújtott be egy betöltendő helyre,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2016. február 28-ig terjedő időszakra a Tanács a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság póttagjának nevezi ki a következő személyt:

III. A MUNKÁLTATÓI SZERVEZETEK KÉPVISELŐI

Ország	Tag	Póttag
Litvánia		Nadežda FILIPOVA

2. cikk

A még nem jelölt tagokat és póttagokat a Tanács egy későbbi időpontban nevezi ki.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxemburgban, 2014. június 12-én.

a Tanács részéről

az elnök

Y. MANIATIS

⁽¹⁾ HL C 218., 2003.9.13., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 2013. április 22-i határozata a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság tagjainak és póttagjainak kinevezéséről (HL C 120., 2013.4.26., 7. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2013. december 2-i határozata a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság egyesült királysági, horvát, magyar és portugál tagjainak és póttagjainak kinevezéséről (HL C 358., 2013.12.7., 3. o.).

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2014. június 13.

(2014/C 182/05)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,3534	CAD Kanadai dollár	1,4683
JPY Japán yen	138,08	HKD Hongkongi dollár	10,4909
DKK Dán korona	7,4588	NZD Új-zélandi dollár	1,5634
GBP Angol font	0,79790	SGD Szingapúri dollár	1,6922
SEK Svéd korona	9,0232	KRW Dél-Koreai won	1 379,66
CHF Svájci frank	1,2178	ZAR Dél-Afrikai rand	14,5789
ISK Izlandi korona		CNY Kínai renminbi	8,4018
NOK Norvég korona	8,1255	HRK Horvát kuna	7,5785
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	15 962,62
CZK Cseh korona	27,440	MYR Maláj ringgit	4,3576
HUF Magyar forint	306,60	PHP Fülöp-szigeteki peso	59,382
LTL Litván litász/lita	3,4528	RUB Orosz rubel	46,6002
PLN Lengyel zloty	4,1265	THB Thaiföldi baht	43,858
RON Román lej	4,3952	BRL Brazil real	3,0289
TRY Török líra	2,8752	MXN Mexikói peso	17,6047
AUD Ausztrál dollár	1,4414	INR Indiai rúpia	80,9130

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A Magyarországi Nemzeti Fejlesztési Minisztérium közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK Európai Parlamenti és Tanácsi irányelvnek 3. cikke (2) bekezdése alapján

(2014/C 182/06)

NYILVÁNOS KONCESSZIÓS PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

ÚJLÉTA TERÜLETÉRE SZÉNHYDROGÉN KONCESSZIÓ KERETÉBEN TÖRTÉNŐ KUTATÁSÁRA, FELTÁRÁSÁRA ÉS KITERMELÉSÉRE VONATKOZÓAN

A Magyar Állam nevében a Nemzeti Fejlesztési Miniszter (továbbiakban: Kiíró vagy Miniszter) mint a bányászati ügyekért és az állami vagyon felügyeletéért felelős miniszter a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: Nvt.), a koncesszióról szóló 1991. évi XVI. törvény (a továbbiakban: Kt.) és a bányászatról szóló 1993. évi XLVIII. törvény (a továbbiakban: Bt.) alapján nyilvános pályázatot ír ki szénhidrogén koncessziós szerződés keretében történő kutatására, feltárására és kitermelésére az alábbi feltételek szerint.

1. A pályázat kiírását, elbírálását, a koncessziós szerződés megkötését a Miniszter a Magyar Bányászati és Földtani Hivatal (a továbbiakban: MBFH) közreműködésével a Kt. és a Bt. vonatkozó rendelkezései alapján bonyolítja le. A pályázati feltételeknek megfelelő pályázatok értékelését a Miniszter által létrehozott Minősítő Bizottság végzi.

A Minősítő Bizottság javaslata alapján a koncesszió megadásáról a Miniszter dönt, amely alapján a Kt. 5. § (1) bekezdésének megfelelően⁽¹⁾ a Miniszter a pályázat nyertesével koncessziós szerződést köthet.

A pályázati eljárás nyelve magyar.

2. A pályázati eljárásban részt vehet a pályázati feltételeknek megfelelő bármely belföldi vagy külföldi természetes személy, valamint az Nvt.-ben meghatározott átlátható szervezet, közös ajánlattétel keretében is. Abban az esetben, ha többen együttesen pályáznak jelen koncessziós tevékenységre, kötelesek maguk közül képviselőt kijelölni azzal, hogy a koncessziós szerződés teljesítésével összefüggésben egyetemleges felelősséggel tartoznak. A pályázat során a belföldi és külföldi pályázók egyenlő elbírálásban részesülnek.

A koncesszióköteles tevékenység folytatására a koncessziós szerződést aláíró pályázónak (Koncesszornak) az aláírástól számított kilencven napon belül saját részvételével olyan belföldi székhelyű gazdasági társaságot (a továbbiakban: Koncessziós Társaság) kell alapítania, amelyben a társaság megalakulásakor és fennállása alatt is a részvények, üzletrészek és szavazatok többségével rendelkezik, valamint kötelezettséget kell vállalnia arra, hogy a koncessziós szerződésben meghatározott követelményeket a Koncessziós Társaságban tulajdonosként érvényesíteni fogja. A koncessziós szerződés alapján keletkezett jogok és kötelezettségek a Koncessziós Társaságot, mint bányavállalkozót illetik meg, illetve terhelik.

3. A koncesszió időtartama: a koncessziós szerződés hatályba lépésétől számított 20 év, amely külön pályázat kiírása nélkül meghosszabbítható egy alkalommal – eredeti időtartamának legfeljebb felével – abban az esetben, ha a Koncesszor és a Koncessziós Társaság valamennyi kötelezettségét szerződésszerűen, késedelem nélkül teljesítette.

⁽¹⁾ Jelen pályázat meghirdetésékor az egyes miniszterek, valamint a Miniszterelnökséget vezető államtitkár feladat és hatásköréről szóló 212/2010. (VII. 1.) Korm. rendelet 84. § d) és g) pontja alapján a nemzeti fejlesztési miniszter a Kormány állami vagyon felügyeletéért és a bányászati ügyekért felelős tagja.

4. A koncesszióra kijelölt terület adatai:

A koncesszióra kijelölt terület: Hajdú-Bihar és Szabolcs-Szatmár-Bereg megyében az alábbi táblázatban megadott települések között helyezkedik el

Település	Megye	Település	Megye
Álmosd	Hajdú-Bihar	Nagykerek	Hajdú-Bihar
Bagamér	Hajdú-Bihar	Nyírábrány	Hajdú-Bihar
Balkány	Szabolcs-Szatmár-Bereg	Nyíracsa	Hajdú-Bihar
Debrecen	Hajdú-Bihar	Nyíradony	Hajdú-Bihar
Fülöp	Hajdú-Bihar	Nyírbétek	Szabolcs-Szatmár-Bereg
Hajdúhadház	Hajdú-Bihar	Nyírlugos	Szabolcs-Szatmár-Bereg
Hajdúsámson	Hajdú-Bihar	Nyírmártonfalva	Hajdú-Bihar
Hosszúpályi	Hajdú-Bihar	Ömböly	Szabolcs-Szatmár-Bereg
Kismarja	Hajdú-Bihar	Penészlek	Szabolcs-Szatmár-Bereg
Kokad	Hajdú-Bihar	Pocsaj	Hajdú-Bihar
Létavértes	Hajdú-Bihar	Újléta	Hajdú-Bihar
Monostorpályi	Hajdú-Bihar	Vámospércs	Hajdú-Bihar

A terület nagysága: 882,8 Km².

A koncesszióra kijelölt terület fedőlapja: a felszín és alaplaja: - 6 000 mBf.

A koncesszióra kijelölt terület határponthoz koordinátáit EOVS rendszerben az MBFH (www.mbfh.hu honlapon a „Koncesszió” menüpontra kattintva) és a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium honlapján (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-minisztérium) lehet megtekinteni.

5. A koncessziós díj legkisebb nettó összege: 300 000 000 HUF (azaz háromszázmillió forint) + ÁFA, amelynél nagyobb fix összegre a pályázatban ajánlatot lehet tenni. A nyertes pályázónak a koncessziós díjat az eredményhirdetést követően, a koncessziós szerződésben meghatározott mértékben, módon és időpontig kell megfizetnie.

6. A koncessziós pályázaton való részvétel feltétele a részvételi díj befizetése, amelynek összege nettó 10 000 000 HUF (azaz tízmillió forint) + ÁFA, amely összeg megfizetésének módját a Pályázati kiírás tartalmazza.

7. A részvételi díj megfizetése mellett a pályázóknak az érvényes pályázat benyújtásához, 50 000 000 HUF (azaz ötvenmillió forint) pályázati biztosítékot kell rendelkezésre bocsátaniuk a pályázat benyújtására nyitva álló határidő lejártát megelőző napig az ajánlati kötöttség biztosítékeként. A befizetett pályázati biztosíték a Kiíróval illeti meg a pályázat pályázó általi visszavonása, illetve eredményes eljárás esetén, ha a nyertes pályázó a szerződést nem köti meg, valamint ha az ajánlott koncessziós díjat a koncessziós szerződésben meghatározott mértékben, módon és időpontig nem fizeti meg. A pályázati biztosíték megfizetésének módját a Pályázati kiírás tartalmazza.

8. A koncessziós szerződés alapján fizetendő bányajáradék legkisebb mértéke – a Miniszter döntése szerint – 19 %, amelynél nagyobb mértékű bányajáradék fizetésének vállalására a pályázatban ajánlatot lehet tenni, azzal, hogy az így vállalt bányajáradék a koncessziós szerződésben rögzítésre kerül, amelyet a koncesszió időtartama alatt fizetni kell.

9. A pályázattal kapcsolatos jogi, pénzügyi, műszaki és további feltételek és információk a Pályázati kiírásban találhatók.

10. A Pályázati kiírás a pályázat benyújtásának napját megelőző napig az MBFH Ügyfélszolgálati irodájában (1145 Budapest, Columbus utca 17-23., telefon: +36 13012900) munkanapokon 8–14 óráig vehető át a Pályázati kiírás vételárának átutalását hitelt érdemlően igazoló okirat bemutatása ellenében. Az átvételről az MBFH névre szóló igazolást állít ki.

A Pályázati kiírás megvásárlásakor a pályázókkal történő kapcsolattartás és a pályázók tájékoztatása érdekében a Pályázati kiírást megvásárlónak egy koncessziós pályázati azonosító lapot (a továbbiakban: Pályázati azonosító lap) is be kell nyújtania, amely az MBFH honlapjáról (www.mbfh.hu) letölthető a koncessziós menüpont koncessziós pályázatok közzététele alpontjáról.

11. A Pályázati kiírás vételára nettó 100 000 HUF (azaz százezer forint) + ÁFA, amelyet az MBFH 10032000-01417179-00000000 számú számlára kell átutalni. Az átutaláson közleményként fel kell tüntetni az UJLCHDV kódot, valamint a Pályázati kiírást megvásárló nevét. A Pályázati kiírás ellenértéke készpénzben nem egyenlíthető ki, és a vételár részben vagy egészben sem követelhető vissza.

12. Pályázatot csak a Pályázati kiírást megvásárló és a részvételi díjat, valamint a pályázati biztosítékot igazoltan megfizető nyújthat be.

13. A pályázatot kizárólag személyesen lehet benyújtani 2014. október 1. napján 10–12 óra között az MBFH Ügyfélszolgálati Irodájában (cím: 1145 Budapest, Columbus utca 17-23.), magyar nyelven, a Pályázati kiírásban meghatározottak szerint.

14. A pályázat benyújtásával a benyújtott pályázatok vonatkozásában ajánlati kötöttség keletkezik. Az ajánlati kötöttség időtartama a benyújtástól a pályázati eljárás lezárásig tart. A pályázó ajánlati kötöttségét nem zárhatja ki.

15. A Miniszter fenntartja a jogot, hogy jelen koncessziós pályázatot eredménytelenné nyilvánítsa. A pályázat eredménytelennek nyilvánításából eredően sem a Miniszterrel, sem a Miniszter által képviselt Magyar Állammal, sem az NFM-mel mint a Miniszter munkaszervezetével szemben semmiféle igény nem érvényesíthető.

16. A pályázat nyertese – az erre a feladatra kötelezően létrehozott Koncessziós Társaság útján – a koncesszió időtartama alatt, a koncesszióra kijelölt területen a szénhidrogén kutatására, feltárására és kitermelésére kizárólagos jogot szerez. A bányatelket megállapító határozat jogerőssé és végrehajthatóvá válásával a kutatási területre vonatkozó koncessziós jog a bányatelek területére korlátozódik.

17. Egy pályázó kizárólag egy pályázatot nyújthat be.

18. A koncessziós pályázatok elbírálásának határideje: a pályázatok benyújtására nyitva álló határidő leteltét követő 90 napon belül.

19. A Kiíró biztosítja a versenysemlegességet, előnyben részesítési szempontrendszert nem alkalmaz.

20. A pályázat elbírálásának szempontrendszere:

I. A koncesszió köteles tevékenység Kutatási munkaprogramjának tartalmával összefüggő értékelési szempontok:

- A szénhidrogén legteljesebb megkutatását szolgáló elképzelések, törekvés a koncessziós pályázatra kijelölt területből minél nagyobb terület, minél teljesebb körű megkutatására. A kutatásra szánt összeg. A kutatás elvégzésére tervezett időtartam. A prognosztizált kitermelhető szénhidrogén mennyisége.
- Az alkalmazni kívánt műszaki megoldások korszerűsége.
- A koncesszió köteles tevékenység során a környezeti elemek védelmére, a károk megelőzésére és csökkentésére kidolgozott intézkedések.

II. A pályázó koncessziós szerződés teljesítésére való alkalmasságával összefüggő értékelési szempontok:

- A pályázó pénzügyi helyzete, a koncesszióköteles tevékenység finanszírozásához szükséges forrás rendelkezésre állása, ezen belül a saját erő mértéke.
- Szénhidrogén bányászattal összefüggésben a pályázat kiírását megelőző 3 évben teljesített referenciák összértéke.

III. A koncessziós szerződésben vállalt fizetési kötelezettségekkel kapcsolatos értékelési szempont.

- A miniszter által megállapított legkisebb koncessziós díjon felül vállalt nettó koncessziós díj.
- A miniszter által megállapított legkisebb bányajáradékon felül vállalt többlet bányajáradék.

Az elbírálás részletes szempontrendszerét, a koncessziós tevékenység engedélyezési eljárására, folytatására és befejezésére vonatkozó jogszabályok megjelölését a Pályázati kiírás tartalmazza.

21. A koncessziós szerződés

A koncessziós szerződés megkötésére az eredményhirdetést követő 60 napon belül kerül sor. E határidő egy alkalommal, legfeljebb 60 nappal a Miniszter által meghosszabbítható.

A pályázat nyertese a koncessziós időtartam alatt a koncesszió keretében átengedett kizárólagos állami gazdasági tevékenységet – szénhidrogén kutatása, feltárása, kitermelése zárt területen – a vonatkozó hatályos jogszabályok és a koncessziós szerződés rendelkezései szerint jogosult végezni.

A pályázónak a pályázat benyújtásakor figyelemmel kell lennie arra, hogy a koncesszió elnyerésének feltétele, hogy a Bt. 22/A. § (13) bekezdés szerint a szénhidrogének esetében egy bányavállalkozó kutatási joga vagy kutatási engedélye összesen legfeljebb 15 000 km² szénhidrogén kutatási területre terjedhet ki. A kutatási terület megállapítása során a kutatási jogot vagy a kutatási engedélyt megszerezni kívánó bányavállalkozóban a Polgári Törvénykönyv szerinti többségi befolyással rendelkező bányavállalkozó kutatási területét is figyelembe kell venni. Ha többen együttesen pályáznak, úgy minden pályázónak egyenként meg kell felelnie ezen kritériumnak.

A koncessziós szerződés tervezetének szövege a Pályázati kiírás mellékletét képezi.

22. A pályázattal kapcsolatban kizárólag magyar nyelven, írásban a Pályázati kiírás megvásárlását követően, a Pályázati kiírásban meghatározott módon lehet tájékoztatást kérni, amely tekintetében a választ az MBFH a Pályázati kiírás megvásárlásakor benyújtott Pályázati azonosító lapon megadott elektronikus levélcímen mindenki számára elérhetővé teszi.

Budapest, 2014. június

NÉMETH Lászlóné

miniszter

Dánia kormányának közleménye az Északi-tenger egy adott területén szénhidrogének feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek iránti kérelmek benyújtását illető felhívásról

Hetedik dán engedélyezési forduló

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2014/C 182/07)

A szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló, 1994. május 30-i 94/22/EK európai parlamenti és a tanácsi irányelv 3. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében közöljük, hogy a dániai geológiai altalaj hasznosításáról szóló törvény 12. cikke (1) bekezdésének a) pontja – lásd a 2011. szeptember 13-i 960. sz. törvényrendeletet – alapján 2014. október 20-án 12:00 óráig kérelmek nyújthatók be szénhidrogén feltárására és kitermelésére a következő koordináták által határolt területen: az Északi-tenger dán kontinentális talapzatán, a keleti hosszúság 6° 15'-től nyugatra fekvő területek (az Északi-tenger központi árka és annak környezete). Amennyiben a közleménynek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő megjelenése és 2014. október 20. között nem telik el 90 nap, úgy a kérelmeket a közleménynek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való megjelenésétől számított 90. napon 12.00 óráig – vagy ha a 90. nap hétvégére, munkaszüneti napra, az alkotmány ünnepére, illetve karácsony vagy szilveszter estéjére esik, akkor a következő munkanapon 12.00 óráig – lehet benyújtani.

Kérelmek az Északi-tenger központi árkaiban és a környezetében fekvő területek koncesszió által nem érintett részein történő szénhidrogén-feltárásra és -kitermelésre nyújthatók be (lásd az Energiaügynökség honlapján megtekinthető térképet). Észak, nyugat és dél irányában a terület a kontinentális talapzatnak a Norvégiával, az Egyesült Királysággal, illetve Németországgal szomszédos határvonaláig tart, míg kelet irányában a 6° 15' keleti hosszúság határolja (ED50).

Kérelem benyújtható mélyebben fekvő rétegekben történő szénhidrogén-feltárásra és -kitermelésre is, mélység tekintetében behatárolt koncessziók alapján.

Kérelem benyújtható olyan terület vonatkozásában is, amelynek státusa a kérelem benyújtási határidejét megelőzően koncesszió által érintett területről koncesszió által nem érintett területre változik.

A 94/22/EK irányelv 5. cikkének (1) bekezdése szerinti rendelkezések és kritériumok – vö. a dániai geológiai altalaj hasznosításáról szóló, 2011. szeptember 13-i 960. sz. törvényrendelettel – a Statstidende, a dán közlöny 2014. április 24-i, 78. számában jelentek meg a különböző értesítések, pályázati és ajánlattételi felhívások között.

A bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 2001/42/EK irányelvnek megfelelően a dán Éghajlat-, Energia- és Építésügyi Minisztérium elvégezte a tendereljárás tárgyát képező terv környezeti értékelését. További információk a tervre és az értékelésre vonatkozóan a dán Energiaügynökség weboldalán találhatók.

A kérelmeket az alábbi címre kell küldeni, ahol a 94/22/EK irányelv alapján további információt kaphatnak:

Klima-, Energi- og Bygningsministeriet (Éghajlat-, Energia- és Építésügyi Minisztérium)
Energistyrelsen (dán Energiaügynökség)
Amaliegade 44
1256 København K
DANMARK

Tel. +45 33926700

E-mail: ens@ens.dk

Internet: <http://www.ens.dk>, <http://www.ens.dk/en/oil-gas/licences/licensing/rounds> (információk a 7. engedélyezési fordulóról és a környezeti értékelésről)

Az engedélyek megadására előreláthatólag a kérelmek benyújtási határidejét követő 6 hónapon belül kerül sor.

V

(Hirdetmények)

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján

(2014/C 182/08)

Ez a közzététel az 1150/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra.

MÓDOSÍTÁS IRÁNTI KÉRELEM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról⁽²⁾

MÓDOSÍTÁS IRÁNTI KÉRELEM A 9. CIKK ALAPJÁN

„EKSTRA DEVIŠKO OLJČNO OLJE SLOVENSKE ISTRE”

EK-szám: SI-PDO-0105-01145 – 2013.8.8.

OFJ () OEM (X)

1. A termékleírás módosítással érintett szakaszcíme

- ☐ A termék elnevezése
- ☒ A termék leírása
- ☐ Földrajzi terület
- ☐ A származás igazolása
- ☒ Az előállítás módja
- ☐ Kapcsolat
- ☒ Címkézés
- ☐ Nemzeti előírások
- ☐ Egyéb [részletezze]

2. A módosítás(ok) típusa

- ☒ Egységes dokumentum vagy az összefoglaló módosítása
- ☐ Olyan bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának módosítása, amely esetében sem az egységes dokumentum, sem az összefoglaló nem került közzétételre

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

- ☐ A termékleírás oly módon történő módosítása, amely nem teszi szükségessé a közzétett egységes dokumentum módosítását (510/2006/EK rendelet 9. cikk (3) bekezdés)
- ☐ A termékleírás hatóságilag elrendelt, kötelező egészségügyi vagy növény-egészségügyi intézkedések miatti átmeneti módosítása (510/2006/EK rendelet 9. cikk (4) bekezdés)

3. Módosítások

3.1. Leírás

A termékleírást a következő mondattal kell kiegészíteni: „Az Istrska belica olívatartalomnak legalább 30 %-nak kell lennie”. Ez a mondat szerepel az aktuális termékleírásban, de kimaradt az összefoglalóból.

További szigorúbb paraméterek bevezetésére került sor az olívaolaj kiváló minőségének garantálása érdekében, nevezetesen:

- savtartalom (szabad zsírsavtartalom) (tömegszázalék) olajsavban kifejezve: $\leq 0,3$
- $K_{232} \leq 2,3$
- $K_{268} \leq 0,2$
- összes biofenol (mg/kg), a HPLC módszer alkalmazásával: ≥ 150
- érzékszervi értékelés ≥ 7
- gyümölcsösségi középérték 2 felett.

3.2. Az előállítás módja

A végtermék minőségének javítása céljából szigorúbb paraméter került meghatározásra, és a szedéstől a feldolgozásig eltelt idő 48-ról 24 órára csökkent.

3.3. Címkézés

Az alábbi mondatot el kell hagyni az összefoglalóból és a termékleírásból: „A nyomon követhetőség biztosítása érdekében a szervezet az eredetmegjelöléssel rendelkező olívaolajok gyártóinak nyilvántartása szerinti sorszámmal ellátott címkéket fog kiadni.” Függetlenül attól, hogy tagja-e a szervezetnek, az „Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre” minden termelője számára lehetővé kell tenni, hogy olívaolajat készítsen és minősített legyen. Az „Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre” azon termelői, akik nem tagjai a szervezetnek, kötelesek minden palack olívaolajat oly módon címkézni, hogy a palackozott olaj nyomon követhetősége minden kétséget kizáróan garantált legyen.

A csomagoláson lévő címkén fel kell tüntetni a gyártási évet is.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról ⁽³⁾

„EKSTRA DEVIŠKO OLJČNO OLJE SLOVENSKE ISTRE”

EK-szám: SI-PDO-0105-01145 – 2013.8.8.

OJF () OEM (X)

1. Elnevezés

„Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre”

2. Tagállam vagy Harmadik Ország

Szlovénia

⁽³⁾ Az 1151/2012/EU rendelet váltja fel.

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa

1.5. Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.)

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

Az „oltalom alatt álló eredetmegjelölés” státust élvező „Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre”, a szlovén Isztria területén élő olajfákról származó termék.

Az „Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre”-t magas olajsavtartalma (≥ 72), alacsony linolsav-tartalma ($\leq 8,0$) és magas antioxidáns-tartalma különbözteti meg.

Az „Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre” csomagolásán az alábbi információkat kell feltüntetni:

Savtartalom (szabad zsírsavtartalom) (tömegszázalék) olajsavban kifejezve:

$\leq 0,3$

Peroxidszám (mmol O_2 /kg): ≤ 7

$K_{232} \leq 2,3$

$K_{268} \leq 0,2$

Összes biofenol (mg/kg), a HPLC módszer alkalmazásával: ≥ 150

Az olaj jellegzetes, olajbogyókra és más gyümölcsökre emlékeztető gyümölcsös aromával rendelkezik. Az olajnak nem lehetnek érzékszervi hibái, általános organoleptikus besorolásának $\geq 7,0$ -nek, míg gyümölcsösségi középértékének 2 felett kell lennie.

3.3. Nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

Az „Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre”-t az alábbi olívaajtákból kell előállítani: Istrska belica, Leccino, Buga, Črnica, Maurino, Frantoio és Pendolino, úgy, hogy más fajták összesen nem haladhatják meg a 20 %-ot. Az Istrska belica olívatartalomnak legalább 30 %-nak kell lennie, kivéve az egyetlen fajtából készült olajat, amelynek legalább 80 %-ban a megnevezett fajtát kell tartalmaznia.

3.4. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében)

/

3.5. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

Az olajbogyók termesztésének, betakarításának, tárolásának és sajtolásának, az olaj feldolgozásának és tárolásának, valamint az „Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre” palackozás előtti mintavételének és minőségellenőrzésének a 4. pontban említett, meghatározott földrajzi területen kell történnie.

3.6. A szeletelésre, aprításra, csomagolásra stb. vonatkozó egyedi szabályok

Az „Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre”-t az adott földrajzi területen kell csomagolni annak érdekében, hogy az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel rendelkező olaj jobb ellenőrzését biztosítsák, és a csomagolatlan olaj jellemzői a szállítás és palackozás során történő gyengülését megakadályozzák. Ha az olívaolajat nem megfelelő feltételek mellett szállítják (pl. rázzák, nem megfelelő hőmérsékleten szállítják vagy napfénynek és oxigénnek teszik ki) vagy helytelenül tárolják, az olaj minősége, különösen annak biofenol-tartalma és aromajellemzői jelentősen mérséklődhetnek. A megjelölt területen kívüli palackozás, amely egyik tartályból a másikba történő gyakoribb átfertéssel, szállításal és rakodással, valamint nem megfelelő éghajlati viszonyoknak való hosszas kitettséggel jár, az olívaolaj 3.2. pontban előírt sajátos jellemzőinek elvesztését okozhatja.

Legfeljebb öt liter űrtartalmú üveg- vagy fémtartályba csomagolható. A csomagolást olyan nyitórendszerrel kell ellátni, amely felbontás után nem zárható vissza eredeti állapotába.

Különböző évi betakarításokból származó olajok nem keverhetők.

3.7. A címkzésre vonatkozó egyedi szabályok

A csomagolást olya módon kell címkével ellátni, hogy a palackozott olaj nyomon követhetősége minden kétséget kizáróan garantált legyen. Az „Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre” elnevezésnek láthatónak kell lenni a címkén. Fel kell tüntetni a termék szüreti évét.

Mivel a feldolgozási hőmérsékletnek 27 °C alatt kell lennie, a címkén feltüntethető az alábbi szöveg: „hladno stiskanje” (hideg sajtolás) vagy „prvo hladno stiskanje” (első hideg sajtolás).

4. A földrajzi terület tömör meghatározása

Az „Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre” a szlovén Isztria földrajzi területén készül. Szlovén Isztria határai a következők:

- északon az Olaszországgal közös országhatár,
- nyugaton a tenger,
- délen a Horvátországgal közös országhatár, és
- keleten a karsztos övezet pereme.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

5.1. A földrajzi terület sajátosságai

Szlovénia partvonala a Földközi-tenger azon részén fekszik, ahol a földrészek közötti tenger a legtávolabb nyúlik be Közép-Európába. Az éghajlat szubmediterrán. A mikroklimatikus feltételek meglehetősen markánsak, és a hideg levegő intenzív beáramlása miatt az éghajlat igen változékony.

E földrajzi területet különféle szelek jellemzik: a bóra (száraz, hideg szél, amely derült napokon a kelet-adriai parttól a tenger felé fúj), a sirokkó (vagy jugo; meleg, párás szél, amely kelet-délkelet felől dél-délnyugat felé fúj), a misztrál (kis magasságban a tenger felől fújó szél), a burin, a levant, a tramontána és a lebič.

Szlovén Isztrián az éves átlagos csapadék (a havat is beleértve) 1 000 mm. Az áprilistól szeptemberig tartó vegetációs időszakban a koperi terület mintegy 500 mm esőt kap.

Szlovén Isztrián az uralkodó talajtípus karbonátos fliss, amelyet Ramann-féle barna erdőtalaj borít (a bázistelítettség aránya meghaladja az 50 %-ot).

Szlovén Isztrián az olajfaligetek többsége olyan, hogy ott a gépi betakarítás lehetetlen; az olajbogyókat ezért kézzel szedik közvetlenül a fáról, hogy a gyümölcs a lehető legépebb maradjon és így az olívaolaj minősége jobb legyen.

5.2. A termék sajátosságai

A szlovén Isztriáról származó olívaolajok jellegzetessége az optimális érettségi fokon leszedett Istrska belica olajbogyókból készült olajokból ered. Ezeknek az olajoknak sokkal magasabb a biofenolokként ismert antioxidáns-tartalma. Ennek megfelelően a szlovén Isztriáról származó extra szűz olívaolajokra vonatkozóan egy minimális Istrska belica tartalom (30 %) van előírva.

Az „Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre”-t gyümölcsös, olívára és más gyümölcsre emlékeztető aroma jellemzi, az enyhétől a közepesen erősig terjedő intenzitással. A gyümölcsösség intenzitásának középértéke 2 felett van. Emiatt az „Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre” terméket kesernyész, fűszeres íz jellemzi.

5.3. A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői közötti vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti ok-okozati kapcsolat

Szlovén Isztria földrajzi fekvése rendkívül kedvező az olajbogyó-termelés szempontjából, mivel a jellegzetes mediterrán éghajlatú földközi-tengeri térség legészakibb pontján fekszik, ami lehetővé teszi olyan őshonos fajták termesztését, amelyek az olaj jellegzetes aromáját adják, és amelyeknek magas (az antioxidánsként ismert) biofenol-tartalmuk az Istrska belica olajbogyók nagy részaránya miatt. A talaj egyedi jellege ugyancsak hozzájárul az olajbogyók karakteréhez: szlovén Isztrián az uralkodó talaj karbonátos fliss, amelyet Ramann-féle barna erdőtalaj borít, amelyen az olajfák jól teremnek.

Az olaj a tulajdonságait az éghajlatnak, a fajtáknak, az azonnali feldolgozásnak (a leszedett gyümölcsöt nem szabad a szedéstől számított 24 óránál hosszabb ideig tárolni), a feldolgozási technológiának (az olajbogyókat hidegen sajtolják, amikor is a hőmérséklet nem haladhatja meg a 27 °C-t) és a rovarkártevőktől való védelemnek (az integrált termelés vagy hasonló, vagy organikus olajbogyó-termesztés követelményei szerint) köszönheti. Az olajfák teraszos művelése következtében a gépesített szedés nehéz, így az olajbogyók kézzel történő szedése egy másik olyan különleges jellemző, amely jobb olajminőséget garantálhat (ép gyümölcs).

Szlovén Isztrián az olívaolaj-termelés nagy múltra tekint vissza. Pauszánusz görög történész (i.e. 180–115) Görögország leírása (10.32.19) című művében megemlíti az isztriai olívaolajat. A térségben folytatott olívaolaj-termelést sok más forrás megőrökíti 1201-től a 17. századon keresztül egészen napjainkig. Ezek a történelmi források leírják, hogyan fejlődött évszázadokon keresztül az olívaolaj-termelés szlovén Isztrián. Az évszázadok során kialakított hagyományos módszerek és felhalmozott tudás ma is hozzájárul az ebben a térségben előállított olívaolaj kimagasló minőségéhez.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

(510/2006/EK rendelet 5. cikk (7) bekezdés ⁽⁴⁾)

http://www.mko.gov.si/fileadmin/mko.gov.si/pageuploads/podrocja/Varna_in_kakovostna_hrana_in_krma/zasciteni_kmetijski_pridelki/Specifikacije/EDOOSI.pdf

⁽⁴⁾ Lásd a 3. lábjegyzetet.

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a tudományos szakértők számára az európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (Parma, Olaszország) tudományos testületeiben és tudományos bizottságában való tagságra irányuló szándéknyilatkozatok benyújtására vonatkozó felhíváshoz

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 106., 2014. április 9.)

(2014/C 182/09)

A 26. oldalon, a „11. A pályázatok benyújtásának határideje”, részben az első bekezdésben:

a következő szövegrész: „2014. június 18-án éjfélig”

helyesen: „2014. július 7-én éjfélig”.

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU